



Program of the Annual Meeting of the Canadian Comparative Literature Association
Programme du colloque annuel de l'Association Canadienne de Littérature Comparée

20 – 24 June 2022
20-24 juin 2022

Theme: Divergence and Convergence in Comparative Literature
Thème : Divergence et convergence en littérature comparée

All sessions are offered via the association's zoom account, unless otherwise indicated, and times are given according to Eastern Daylight Time (EDT).
Toutes nos séances auront lieu à partir du compte zoom de l'association à moins d'indication contraire, et les heures sont indiquées selon l'heure avancée de l'Est (HAE).

Program Chair / **Président du colloque**: Jack Hang-tat Leong, York University

Monday, 20 June 2022 - Lundi 20 juin 2022

13:00 – 14:30

Executive Board Meeting – **Réunion du comité exécutif**

Tuesday, 21 June 2022 – Mardi 21 juin 2022

13:00 – 13:50

Annual general meeting – **Assemblée générale annuelle**

14:00 – 15:00

Keynote Address – **Conférence d'honneur**

“Divergence / Difference: Divergent or Merely Different?”

Haun Saussy, University Professor, East Asian Language and Civilization, University of Chicago

15:30 – 16:30

Celebrating new book publications by CCLA members – **Célébration des nouvelles publications des membres de l'ACLIC**

16:30 – 17:00

Virtual tea/coffee – **Thé/café virtuel**



Wednesday, 22 June 2022– Mercredi 22 juin 2022

9:00 – 10:15

Panel 1 – Decolonization and Globalization – Séance 1 – Décolonisation et mondialisation

Panel Chair / Président de séance: Mark Terry (York University)

Presenters / Présentateur·ices:

1. Yiwen Liu (Simon Fraser University)

“Cold War Border and Transborder Subjectivity: Decolonizing Potentials in Hong Kong’s Baodiao Movement (1971)”

2. Sobia Kiran (York University)

“Use of Evolutionary Discourse in Fictional and Historical narratives: Reading Nineteenth-Century Science Fiction with Global History”

3. Jack Leong (York University)

“Divergence and Convergence in Science Fiction of Cyborg and Technological Utopia”

10:30 – 12:00

Panel 2 – Manifesting Friendship: World Fictions in Critical Times – Séance 2 – Amitiés manifestes: fictions du monde en temps critique

Panel Chair / Présidente de séance: Doris Hambuch (United Arab Emirates University)

Presenters / Présentateur·ices:

1. Marie-Christine Leps (York University)

2. Carolina De Souza (York University)

3. Zaynab Ali (York University)

4. Ayse Karabag (York University)

13:00 – 14:15

Panel 3 – Polyglot divergence and convergence – Séance 3 – Divergences et convergences polyglottes

Panel Chair/ Président de séance: Lee Dylan Campbell (York University)

Presenters / Présentateur·ices:

1. Shlomo Gleibman (York University)

“Polyglot Desires in Classical and Modern Jewish Texts”

2. Doris Hambuch (United Arab Emirates University)

“The Effects of Korean in *The Chair*”



3. Elena Siemens (University of Alberta)
“Gucci in the Tub: *Le Meteo* Multilingual Pop-Up”

14:30 – 15:45

Panel 4 – Divergence in History – *Séance 4 – Divergences historiques*

Panel Chair/ *Président de séance*: Jerry White (University of Saskatchewan)

Presenters / *Présentateur·ices*:

1. Clara Joseph (University of Calgary)
“Comparative Cultural Studies on the Coonen Cross Revolt of 1653”
2. Yasser K. R. Aman (Minia University)
“Bosnian Genocide Commemorated in Arabic: A Study of Farouq Goweda’s poem ‘A Letter to Bush from a Bosniak Girl’”.
3. Inês Faro (Université de Montréal)
“Ancestral and Marginal Voices in Mozambican and Quebecois Literatures”

16:00 – 18:00

Workshop 1 – Inscription Practices/Play – *Atelier 1 – Jeux et pratiques d’inscription*

Facilitators/ *Animateur·ices*:

1. Monique Tschofen (X-University)
2. Marcello Vitali-Rosati (Université de Montréal)
3. Margot Mellet (Université de Montréal)
4. Antoine Fauchié (Université de Montréal)
5. Lai-Tze Fan (University of Waterloo)



Thursday, 23 June 2022 – Jeudi 23 juin 2022

9:00 – 10:30

Panel 5 – Media and Heterotopia – Séance 5 – Médias et hétérotopies

Panel Chair/ Présidente de séance: Susan Ingram (York University)

Presenters / Présentateur·ices:

1. Chun-Lung Ma (Hong Kong Metropolitan University)
“Hong Kong in Hollywood films of global crises”
2. HOYAN Hang Fung Carole (The Chinese University of Hong Kong)
“Ashes of Love – On the Adaptation of Eileen Chang’s ‘Aloeswood Incense: The First Brazier’ by Ann Hui’s *Love after Love*”
3. Joshua Synenko (Trent University)
“Other Places: Thom Andersen’s *Los Angeles Plays Itself*”
4. Josh Trichilo (York University)
“Listening to Real Artifacts: A Critical Analysis of Field Recording Art”

10:45 – 12:15

Panel 6 – Narratives and Representation – Séance 6 – Narrations et représentation

Panel Chair/ Présidente de séance: Jeanne Mathieu-Lessard (Université de Montréal)

Presenters / Présentateur·ices:

1. Kaby Wing-Sze Kung (Hong Kong Metropolitan University)
“From Fu Manchu to Shang-chi: The Changing Representations of Chinese in Marvel Studios’ *Shang-Chi and The Legend of The Ten Rings*”
2. Jessica Tsui-yan Li (York University)
“Cultural Translation in Vincent Lam’s *Bloodletting and Miraculous Cures*”
3. Rachel Wong (York University)
“Convergence Through Coalition: A Reading of *Pender Guy*’s Radio Broadcast”
4. Khatereh Sheibani (York University)
“The Onset of female-Oriented Narratives in Iranian Cinema”

13:30 – 15:00

Panel 7 – Post-magical Realist Worlds – Séance 7 – Monde réalistes post-magiques



Chair/ **Présidentes de séance**: Agata Mergler (York University) and Justyna Poray-Wybranowska (Ryerson University)

Presenters / **Présentateur·ices**:

1. Ivan H. Jimenez William (University of Abuja)
“Post-Magic-Realist Truths? A Survey with Illustrations of 21 st -Century Magic-Realist Films”
2. Kurosh Amoui Kalareh (York University)
“Reading the Alif in Cyberspace: G. Willow Wilson and Islamicate Magic”
3. Pinar İnceefe (Duzce University) and Sibel Kuşca Güngör (Eskişehir Osmangazi University)
“Inter-truth Discourse in Tom Stoppard’s *Travesties*”
4. Mark Terry (York University)
“The Worlds Viewed: An Examination of Apichatpong Weerasethakul’s *Uncle Boonmee Who Can Recall His Past Lives* Through a Cavellian Lens of Film-Philosophy”

15:30 – 17:30

Workshop 2 – Inscription Reflections – **Atelier 2 – Réfléchir l’inscription**

Facilitators/ **Animateur·ices**:

1. Monique Tschofen (X-University)
2. Marcello Vitali-Rosati (Université de Montréal)
3. Margot Mellet (Université de Montréal)
4. Antoine Fauché (Université de Montréal)
5. Lai-Tze Fan (University of Waterloo)



Friday, 24 June 2022 – Vendredi 24 juin 2022

9:00 – 10:30

Panel 8 – Intertextual and inter-media creation – Séance 8 – Création intertextuelle et intermédiaire

Panel Chair/ **Président de séance**: Louis-Thomas Leguerrier (Harvard University)

Presenters / **Présentateur·ices**:

1. Jeanne Mathieu-Lessard (Université de Montréal)
“Des langues divergentes au texte convergeant : Towards collective colinguism”
2. Monique Tschofen (X-University)
“Intertextual Scholarship and the Aristotle Suites as Co-Creation”
3. Lee Dylan Campbell (York University)
“Divergent Shandyisms: Percival Everett, Enrique Vila-Matas, and Contemporary Ludic”
Literature
4. Susan Ingram (York University)
“Death and the auteur”

10:45 – 12:00

Panel 9 – Transcending Hardship – Séance 9 – Transcender les épreuves

Panel Chair/ **Président de séance**: Shlomo Gleibman (York University)

Presenters / **Présentateur·ices**:

1. Luigi De Angelis-Soriano (Western University)
“Seeking Justice: From the Biblical Story of Ruth to Tirso’s Comedia *La mejor espigadera* and Poussin’s Painting *L’Été*”
2. Mehraneh Ebrahimi (York University)
“Exile Narratives: Legal versus Affective Truth”
3. Priyadarshini Gupta (Jindal Global University)
“Neo-Orientalism and Liberalism in Post-9/11 literature”

13:30 – 14:45

Panel 10 – Literary Translation – Séance 10 – La traduction littéraire

Panel Chair/ **Présidente de séance**: Jessica Tsui-yan Li (York University)

Presenters / **Présentateur·ices**:



1. Sadia Uddin (York University)

“Translation and Erasure: Problematizing the Double-Silencing of Muslim Women’s Sexual Trauma”

2. Chutong Wang (Harvard University / Tsinghua University)

“Problems of Chinese Translations of Shakespeare”

3. Jerry White (University of Saskatchewan)

“Ousmane Sembene as Translator: *Le Madat / Mandabi* (1966/68) and *Xala* (1973/75)”

15:00 – 16:30

Panel 11 – Post-Magical Realism in the Post-truth Era – Séance 11 – Réalisme post-magique à l’ère de la post-vérité

Panel Chair/ Présidente de séance: Irene Sywenky (University of Alberta)

Presenters / Présentateur·ices:

1. Ryan Hacek (New York University)

“The Circus of Truth and History in Robert Coover’s *The Public Burning*”

2. Gulab Halibislam

“On Magic Realism’s Critical Role in a Post-Truth Era”

3. Mara-Elena Ciuntu (University of Oxford)

“George Saunders: A Stylistic Response to the Hypocrisy of Neoliberal Discourse”

4. Jill Planche (York University)

“ ‘Is not the truth the truth?’ The Deterritorializing Meta-Post-Magical Realism of Salman Rushdie’s *Quichotte*”

18:00 – 20:00

CCLA/ACLIC Pub Night